

URSAN KANSAINVÄLINEN AVARUUSNÄYTTELY  
HELSINKI SPACE EXHIBITION  
KAAPELITEHDAS 31.10. - 2.11.2003

AVARUUS  
2003

*Uuden vuosituhannen  
löytöretkiä*

*Les expéditions du  
nouveau millénaire*



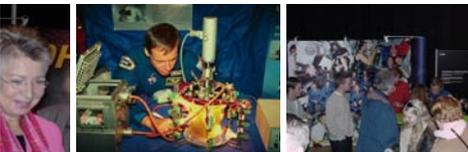
# Les expéditions du nouveau millénaire



Helsinki Space Exhibition  
31. October - 2. November 2003

La dernière édition de l'exposition sur l'espace d'Helsinki en novembre 2001 fut un succès. En un weekend près de 25000 personnes visitèrent l'exposition et davantage suivirent les conférences et les activités de l'exposition en direct sur internet et plus tard à la télévision. La présidente de la République de Finlande, le Ministre du commerce et de l'industrie, le député maire d'Helsinki et de nombreuses autres personnalités honorèrent le salon de leur visite.

Espace 2003 va renouveler cet événement à Kaapelitehdas au tournant d'octobre et novembre 2003. S'ajoutant à l'ensemble des instituts de recherche, universités et industries finlandaises liés à l'espace et l'astronomie, l'Agence Spatiale Européenne ESA et l'Observatoire Européen Austral seront cette fois encore massivement représentés. L'exposition Espace 2003 est organisée par l'association astronomique URSA en coopération avec l'Agence Nationale des Technologies TEKES et l'Académie de Finlande. Kupla Productions S.A. se charge de la réalisation du salon.



L'Agence Spatiale Européenne apportera un ensemble d'atterrisseurs : les sondes Huygens à destination de Titan et Rosetta, qui comportent tous deux plusieurs instruments finlandais, ainsi que Mars Express Beagle II qui se posera sur la planète Mars aussitôt après l'exposition, en décembre 2003. Ces atterrisseurs représenteront les nouvelles expéditions, étendant les horizons aux surfaces des autres corps du système solaire.

Concernant les explorateurs : l'astronaute de l'ESA Claude Nicollier devrait être l'intervenant principal de la manifestation.



M. Nicollier est un astronome-astronaute suisse qui a volé quatre fois avec la navette spatiale et a totalisé

plus de mille heures dans l'espace. Il a également effectué seul une sortie spatiale. Deux de ses vols furent consacrés au télescope Hubble.

Il sera la personne idéale pour parler des vols spatiaux en général mais aussi plus précisément de Hubble et du programme de télescope qui lui succédera.

Est également attendue l'astronaute française expert en médecine spatiale Claudie Haigneré ; elle s'exprimera sur la vie des hommes dans l'espace et sur l'apesanteur.



L'ESA présentera également la voiture à énergie solaire Nuna comme exemple de transfert de



technologie – les finlandais aiment les voitures, les courses et le high-tech tout ce que l'on retrouve dans Nuna. Le bureau des transferts de technologie de l'Agence Spatiale Européenne présentera aussi d'autres projets et activités lors du salon.

L'ensemble des industries et de la recherche finlandaises liées à

l'astronomie et l'espace sera présent à l'exposition. Le salon présentera la totalité des activités finlandaises dans

ce domaine et même davantage puisque les sociétés et groupes de recherche à la pointe du domaine spatial seront invités. Le séminaire

national de recherche spatiale Antares et les rencontres des spécialistes finlandais de l'imagerie satellite se tiendront simultanément au même endroit.

En outre, le groupe amateur d'astronomie finlandais tiendra sa propre section. Seront également accessibles le planétarium et la librairie de l'association URSA, de nouveau organisateur officiel de l'exposition. Au début du printemps 2003 une compétition spéciale sera annoncée aux lycéens et étudiants sur le thème : construisez votre propre atterrisseur. La finale aura lieu pendant l'exposition et le point d'orgue sera le lacher des atterrisseurs des finalistes depuis le grand balcon du salon.



magazine Tähdet ja avaruus publiera le guide officiel de l'exposition.

L'exposition ne sera ouverte qu'aux professionnels et aux groupes scolaires le premier jour, vendredi 31 octobre et accueillera le public les deux jours suivants. Une réception sera organisée pour les exposants, leurs invités et les visiteurs professionnels le vendredi soir.

Le salon se tiendra à Kaapelitehdas (Cable Factory, à proximité du Centre Culturel Français) à la limite ouest du centre ville d'Helsinki. Toutes sortes de services sont facilement accessibles dans cette nouvelle zone urbaine dédiée aux nouvelles technologies et aux médias.



**Avaruus 2003 – Espace 2003 sera l'événement marquant et éducatif pour tous ceux que l'espace et les étoiles intéressent.**

*Pour plus d'information consultez nos pages web :*

**[www.avaruus.info](http://www.avaruus.info)**

*Ou contactez M. Jari Mäkinen (Tel. +358 40 550 9198, Fax +358 9 612 46 738, [jari.makinen@kupla.com](mailto:jari.makinen@kupla.com))*

*Veillez noter que ces informations sont provisoires. (le 4 février 2003).*

*Crédits photographiques: ESA, Ursa, NASA, David Wellstood (ESA) et Jari Mäkinen*

Espace 2003 sera retransmis en direct sur internet et de nombreux débats et activités de l'exposition seront télévisés. L'édition spéciale du

